

ANNECY AIRPORT

GUIDE TARIFAIRE DE L'ASSISTANCE EN ESCALE AIRCRAFT HANDLING FEES USER GUIDE



AEROPORT D'ANNECY

Guide de tarification des prestations pour assistance en escale

Airport handling services fees guide

Applicable au 01/12/2017

~~Became~~ effective on 2017, December the 1st

SOMMAIRE





Mis en forme : Anglais (Royaume-Uni)

1	RENSEIGNEMENTS GENERAUX - <i>USEFUL INFORMATION</i>	4
1.1	VOS CONTACTS A L'AEROPORT – <i>YOUR AIRPORT CONTACTS</i>	4
1.2	MODALITES ET REGLEMENTS - <i>TERMS OF PAYMENT CONDITIONS</i>	4
2	ASSISTANCE AEROPORTUAIRE - <i>AIRPORT HANDLING</i>	5
2.1	ASSISTANCE AUX AERONEFS – <i>AIRCRAFT HANDLING</i>	5
2.2	ASSISTANCE FRET - <i>CARGO HANDLING</i>	87
2.3	ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE - <i>SPECIAL HANDLING</i>	98
2.4	AUTRES SERVICES - <i>OTHER SERVICES</i>	98
2.4.1	AGENT AEROPORTUAIRE - <i>AIRPORT AGENT</i>	109
2.4.2	OUVERTURE EXCEPTIONNELLE - <i>EXCEPTIONAL OPENING</i>	109
2.4.3	SERVICE DE LA NAVIGATION AERIENNE – <i>ATC SERVICE</i>	109
2.4.4	SERVICE DE LUTE CONTRE L'INCENDIE DES AERONEFS – <i>FIRE FIGHTING SERVICE</i>	109
2.4.5	AVITAILLEMENT - <i>REFUELLING</i>	1140
2.4.6	NETTOYAGE AVION - <i>AIRCRAFT CLEANING</i>	1140
2.4.7	DEPLACEMENT DE L'AVION - <i>AIRCRAFT PUSH</i>	1140
2.4.8	DEGIVRAGE - <i>DE-ICING</i>	1140

1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX - USEFUL INFORMATION

1.1 Vos contacts à l'aéroport – Your airport contacts

Edeis
Société Ancey Mont Blanc Aéroport
Aéroport d'Ancey
8 Route cote Merle
74 370 Epagny Metz-Tessy
www.ancey.aeroport.fr

STANDARD AEROPORT- AIRPORT RECEPTION	
	+33 (0) 4 50 322 322
	+33 (0) 4 50 27 39 83
E-mail	contact@ancey.aeroport.fr
EXPLOITATION /OPERATIONS - AIRLINES OPERATIONS	
	+33 (0) 4 50 27 30 26
	+33 (0) 4 50 27 39 83
SITA	NCYAPXH
AFTN	LFLPXHAX
Myhandling	
E-mail	operations@ancey.aeroport.fr



1.2 Modalités et règlements - Terms of Payment Conditions

Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »
See "Regulation establishing Airport service fees" and "General terms and conditions"

2 ASSISTANCE AÉROPORTUAIRE - AIRPORT HANDLING

2.1 Assistance aux aéronefs – Aircraft Handling

Cat	MTOW	Assistance en escale (€ HT) Aircraft Handling (€ EX VAT)
0	Helico < 3 t	80,00
1	1 t à < 5 t Sauf Cat 0 - Except Cat 0	150,00
2	5 t à < 7 t	350,00
3	7 t à < 10 t	420,00
4	10 t à < 17 t	590,00
5	17 t à < 25 t	890,00
6	25 t à < 50 t	1450,00
7	50 t et plus	2500,00

↳ Consignes particulières – Special conditions

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour les aéronefs dont la MTOW \geq 3 tonnes et tous les hélicoptères. Pendant la saison Hiver, assistance obligatoire pour tous les aéronefs (dont hélicoptères) à partir d'une tonne les samedis et dimanches.

Airport handling is mandatory for aircraft whose MTOW \geq 3 tons, and for helicopters with passengers. During winter season-s, handling is mandatory for every all aircraft (including helicopters -else) starting from -of one ton or more (-of MTOW) on Saturday and Sunday.

Tous départs après une nuitée minimum fait l'objet d'une 2^{ème} assistance comptabilisée.
In case of departure after a minimum of one night stop a 2nd handling will be charged.

↳ Abattement - Discount

50% pour tout vol ne comportant pas de passagers au départ et à l'arrivée.
50% for flight without arrival and departure passenger.

↳ Majorations - Surcharges

50 % le samedi (16 Décembre au 15 Avril)	<i>50% on Saturday (16th of December until 15th of April)</i>
50 % le dimanche (toute l'année)	<i>50% on Sunday (all the year)</i>
50% EBACE 2018	<i>50% EBACE 2018</i>
50% Salon de l'Auto 2018	<i>50% Geneva Car Show 2018</i>
50 % de 21h00 à 06h00	<i>50% from 21H00 to 06H00</i>
100 % les jours fériés	<i>100% on public Holiday</i>
100 % pour les vols officiels	<i>100% for official flight (COTAM, FNY, etc...)</i>

Ces majorations ne sont pas cumulatives. Seulement la plus importante sera retenue.
These surcharges are not cumulative. Only the highest will be applied.

↻ **Annulation de vols - Flights Cancellation**

Après chaque confirmation sur MYHANDLING,
After MYHANDLING request confirmation,

	PENDANT LA SAISON HIVER facturation du coût du handling (dont majoration et nuitée) <i>During winter season and EBACE invoice of planned handling cost (included increase and night stop)</i>		HORS SAISON HIVER facturation du coût de l'assistance (dont majoration) <i>Excepted-Out of winter season, invoice of planned handling cost (included increase)</i>
	Réservation effectuée entre J et J-19	Réservation effectuée avant J-20 <i>Request done 20 days before ETA</i>	
J-4 à J-3 <i>D-4 to D-3</i>	50%		
J-2 à J-1 <i>D-2 to D-1</i>	100%	100%	50%
Jour J <i>D day</i>	100%	100%	100%
Sans préavis <i>Without warning notice</i>	200%	200%	150%

↻ **Retard - Delay**

Entre 1 et 2 heures : 20% d'augmentation de la facture HT
From 1 to 2 hours: 20% surcharge of the invoice HT

Supérieur à 2 heures : 50% d'augmentation de la facture HT
More than 2 hours: 50% surcharge of the invoice HT

↻ **Parking la nuit - Night stop**

Pendant la saison hiver (1er décembre au 18 avril), des frais seront facturés pour tout aéronef au parking durant une nuit. Le montant est de 200,00 euros HT par nuit (seulement vendredi et samedi soir).
During winter season (December the 1st to April the 18th), a night stop fees will be invoiced-charged for any aircraft-parking parked for the night. The amount is 200.00 € EX VTA per night (Friday and Saturday nights only).

↻ **Frais de gestion - Administration fees**

Des frais de gestion de prestations externes seront facturés sur la base de 15% du montant total de la prestation.
A 15% administration fees will be invoiced-charged for each order to our business partner.

↻ **Paiement en carte bancaire - Credit card payment**

Une commission de 5% sera facturée pour tout paiement en(effectué par) American Express ou de tout autre brooker ?.
A 5% commission will be invoiced-charged for each payment by an American express and brooker cards.

↻ **Frais de réservation - Booking fees**

Les vols qui n'ont pas fait l'objet d'une demande sur MYHANDLING seront facturés de 50 € HT.
Flight without MYHANDLING request will be charge 50 € EX VTA.
Flights that have not filed a prior online request through MyHandling will be charged.....

➔ Prestations incluses dans l'assistance aéroportuaire - *Airport handling services included*

- Le chargement et le déchargement des bagages - ~~The loading and the unloading of luggage~~
- La mise à bord du catering - *The catering shipment*
- Le guidage, le positionnement et le calage de l'avion - *Guidance for positioning the aircraft and chocking*
- La réception des équipages - *Crew reception*
- Le traitement des bagages - *The handling of luggage Luggage handling*
- L'utilisation du terminal - *Use of the terminal*
- La fourniture des dossiers météo - *The supply of the weather report*
- L'envoi de messages de mouvement - ~~The sending of movement messages~~
- L'enregistrement des passagers et la délivrance des cartes d'embarquement - *The checking of the passengers and the delivery of boarding pass Passengers checking and boarding pass delivery*
- La pesée des bagages - *The weighing of luggage*
- L'utilisation des moyens de sécurité conformément à la réglementation - *The use of the means of safety according to the current standards*
- L'embarquement des passagers - ~~The passengers boarding~~

Mis en forme : Français (France)

Mis en forme : Anglais (États-Unis)

Mis en forme : Anglais (États-Unis)

2.2 Assistance fret - *Cargo handling*

➔ Assistance tout compris « Package price » - *All inclusive price by aircraft*

Fret commercial <i>Commercial freight</i>	€ HT € EX VAT
Par tonne <i>Per ton</i>	210,00

Cela n'inclut pas l'assistance de l'aéronef.
It do not cover the aircraft handling.

Le traitement du fret inclut le chargement et le déchargement de l'aéronef. L'assistance est obligatoire pour tous les vols contenant du fret.
The treatment of the freight cover the load and the unloading of the aircraft. It is compulsory for any flight containing some freight.

➔ L'annulation du vol - *Flight cancellation*

Se référer aux conditions d'annulation de l'assistance du chapitre 2.1
See cancelation policy on chapter 2.1

2.3 Assistance exceptionnelle - Special handling

Ce service est sur demande. Il concerne les demandes particulières des clients
 This service is due on demand. It concern particular demand from our customers such

La liste est non exhaustive. Elle peut être complétée par le client. Une assistance exceptionnelle est due pour chaque prestation.

This list can be completed by the customer. The special assistance fee is due for each service.

SERVICES	€ HT € EX VTA
Voiture au pied de l'avion (par heure et par entrée) <i>Car access to the aircraft (per hour and per access)</i>	150,00
Accès bus sur le tarmac <i>Bus access on the tarmac</i>	450,00
Cortège Officiel (6 véhicules max) <i>Official Flight (6 vehicles max)</i>	900,00
Privatisation salon (4 heures) <i>Lounge privatisation (4 heures)</i>	510,00
Privatisation aéroport (pour raison de sécurité) <i>Airport Privatisation (for safety reason)</i>	3 000,00
Autres services, par heure et par service <i>Others services, per hour and per service</i>	510,00

2.4 Autres services - Other services

PRESTATIONS	UNITE UNIT	€ HT € EX VAT
GPU	Par ½ heure <i>By ½ hour</i>	90,00
Eau potable <i>Water supply</i>	Par opération <i>By operation</i>	65,00
Vide toilette <i>Toilet</i>	Par opération <i>By operation</i>	180,00
Supplément Chariot bagages <i>Extra Luggage trolley</i>	Par chariot <i>By trolley</i>	25,00
Réservation d'hôtel <i>Hotel booking</i>	Par opération <i>By operation</i>	15,00
Réservation de voiture de location <i>Rental car booking</i>	Par opération <i>By operation</i>	20,00
Café <i>Coffee</i>	Par litre <i>Per litre</i>	22,00
Glaçon <i>Ice</i>	Par kilo <i>Per kilo</i>	15,00
Nettoyage de linge <i>Linen cleaning</i>	Par opération <i>By operation</i>	110,00
Nettoyage de la vaisselle <i>Dishes cleaning</i>	Par opération <i>By operation</i>	55,00
Catering shipment hors partenaire <i>Catering Shipment no partner</i>	Par opération <i>By operation</i>	30,00
Nettoyage déversement hydrocarbures ou autres <i>Pouring of hydrocarbons, or any other product</i>	Par heure <i>Per Hour</i>	210,00

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance par le responsable du déversement.

In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee by the person responsible for pouring.

2.4.1 AGENT AÉROPORTUAIRE - AIRPORT AGENT

↻ Sur demande - On demand

Demande minimum : 1 heure

Minimum demand: 1 hour

Majoration de 50% pour les heures effectuées en dehors des horaires d'ouverture.

50% surcharge for demand on outside airport hours

Majoration de 50% pour les heures effectuées le dimanche et les jours fériés.

50% surcharge for demand on Sunday and Publics holiday

DESIGNATION	Par heure € HT Per hour € EX VTA
Agent d'opération aéroportuaire <i>Airport operation agent</i>	150,00

2.4.2 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE - EXCEPTIONAL OPENING

Le service d'escala de l'Aéroport est assuré selon les horaires publiés. En dehors des horaires d'ouverture du service d'escala, une redevance pour ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue.

*Handling services are opened during published hours. The airport can be reopened with prior notice. The reopening **charge fee** will be ~~invoiced~~ **charged**.*

SERVICE	€ HT € ex VTA
Ouverture entre 7h et 8h ou prolongation entre 19h et 20h locale <i>Opening between 7h and 8h or extra time between 19h et 20h local time</i>	250,00
Ouverture avant 7h ou Ré-ouverture après 20h <i>Opening before 7h or re-opening after 20h local time</i>	550,00

2.4.3 Service de la navigation aérienne – ATC service

Le service de la navigation aérienne est disponible selon les horaires publiées sur les publications aéronautiques. Des extensions ou ouvertures -anticipées sont possibles avec un pré-avis : la demande doit être réalisée avant 15h la veille du vol.

La possibilité d'extension n'est pas garantie et ce service n'est pas facturé.

ATC service is open according to aeronautical publications. Extension or exceptional openings are possible with a permission: demand has to be done before 3pm the day before. Extension is not guarantee and service is free of charge.

2.4.4 SERVICE DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE DES AERONEFS – FIRE FIGHTING SERVICE

Le niveau de défense journalier de l'aéroport est mis en place en accord avec les publications aéronautiques. Une extension de ce niveau est possible sur demande à travers MyHandling. Ce service n'est pas facturé.

Fire fighting category on the airport is put in place according to aeronautical publication. A Level extension is possible on demand through MyHandling. This service is free of charge.

2.4.5 AVITAILLEMENT - REFUELLING

	PAR OPERATION € HT PER OPERATION € EX VTA
Pendant les horaires d'ouverture <i>During opening hours</i>	16,00
Hors horaires d'ouverture <i>After opening hours</i>	50,00

2.4.6 NETTOYAGE AVION - AIRCRAFT CLEANING

Avion <i>Aircraft</i>	Unité <i>Unit</i>	€ HT € EX VAT
< 20 sièges seats	Par operation <i>Per operation</i>	95,00
≥ 20 sièges seats	Par opération <i>Per operation</i>	180,00

2.4.7 DEPLACEMENT DE L'AVION - AIRCRAFT PUSH

Unité <u>(par operation)</u> <i>Unit (per operation)</i>	€ HT € EX VAT
<u>Par opération</u> <u>Per operation < 10 t</u>	<u>350,00/100</u>
<u>10 t à < 17 t</u>	<u>200</u>
<u>17 t et plus</u>	<u>350</u>

Une réduction de 50% est réalisée pour tous les aéronefs basés ou réalisant au moins une nuit dans un hangar de la plateforme.

A 50% discount is done for every based aircraft on the airport or every aircraft that spend a night in one of the hangar of the airport.

Obligatoire pour night stop pendant la saison hiver.

Mandatory for winter season for the nights stops.

Mis en forme : Police :Italique, Anglais (Royaume-Uni)

Mis en forme : Police :Italique

Mis en forme : Police :Italique, Anglais (Royaume-Uni)

2.4.14.2.4.8 DÉGIVRAGE - DE-ICING

	TYPE AVION <i>AIRCRAFT TYPE</i>	Dégivrage € HT <i>De-icing</i>	Déneigement € HT <i>Snow removal</i>
Cat 1 Envergure <i>Wingspan</i> < 15 m	PA 31 – LJ35A – TBM850 BE10 – CJ1 – FA10	600,00	120,00
Cat 2 Envergure <i>Wingspan</i> < 25 m	C550 – PC12 – FA20 – C650 – G150 FA900 – E135 – D328 – GLF2	880,00	180,00

Cat 3 Envergure <i>Wingspan</i> >= 25 m	AT45 – BAE146 – FA7X G5 – DH8D - GLEX	1200,00	230,00
---	--	---------	--------